

**P-Lizbona: Obsługa regularnych połączeń lotniczych**

**Zaproszenie do składania ofert ogłoszone przez Portugalię zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w związku z międzynarodową procedurą przetargową w zakresie obsługi regularnych połączeń lotniczych na trasie Lizbona — Vila Real — Bragança — Vila Real — Lizbona**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 219/21)

1. **Wprowadzenie:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, Portugalia podjęła decyzję o zmianie obowiązku użyteczności publicznej w zakresie regularnych połączeń lotniczych na trasie Lizbona — Vila Real — Bragança — Vila Real — Lizbona.

W konsekwencji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 143 z dnia 10 czerwca 2008 r. opublikowano zaproszenie do składania ofert w ramach międzynarodowej otwartej procedury przetargowej w zakresie obsługi regularnych połączeń lotniczych na trasie Lizbona — Vila Real — Bragança — Vila Real — Lizbona.

Ponieważ w terminie wyznaczonym na składanie ofert, określonym w poprzednim ustępie, żaden przewoźnik lotniczy nie złożył oferty, uznaje się, że nie było odzewu na międzynarodową otwartą procedurę przetargową.

Jednakże, z uwagi na konieczność zapewnienia ciągłości regularnych połączeń lotniczych na wyżej wymienionej trasie oraz ze względu na interes publiczny związany z obsługą połączenia objętego zaproszeniem do składania ofert, ogłoszono nowe zaproszenie do składania ofert na obsługę regularnych połączeń lotniczych na trasie Lizbona — Vila Real — Bragança — Vila Real — Lizbona, tak aby potencjalni oferenci, którzy nie dowiedzieli się na czas o poprzednim zaproszeniu do składania ofert, mogli teraz złożyć oferty.

Za pomocą niniejszego zaproszenia rząd Portugalii wzywa zatem przewoźników lotniczych do składania ofert na obsługę regularnych połączeń lotniczych na trasie Lizbona — Vila Real — Bragança — Vila Real — Lizbona na warunkach określonych poniżej.

Zgodnie z przepisami art. 4 ust. 1 lit. d) wymienionego rozporządzenia w drodze tej procedury przetargowej zostanie wybrany jeden przewoźnik lotniczy, któremu zostanie przyznane prawo do obsługi przedmiotowych połączeń lotniczych, jeżeli w dniu 15 grudnia 2008 r. żaden przewoźnik lotniczy nie będzie w stanie rozpocząć obsługi regularnych połączeń lotniczych na wyżej wymienionej trasie, zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej i bez ubiegania się o dofinansowanie.

2. **Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Zapewnienie regularnych połączeń lotniczych na wyżej wymienionej trasie od dnia 12 stycznia 2009 r., zgodnie z obowiązkiem

użyteczności publicznej opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 143 z dnia 10 czerwca 2008 r.

3. **Udział w procedurze przetargowej:** W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający ważną koncesję wydaną przez państwo członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym oraz ważny certyfikat przewoźnika lotniczego.

4. **Procedura przetargowa:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

5. **Dokumentacja przetargowa:** Kompletną dokumentację dotyczącą zaproszenia do składania ofert, w tym szczególne zasady przetargu, można otrzymać po dokonaniu wpłaty 100 EUR na rzecz Instituto Nacional da Aviação Civil I.P. (Krajowy Instytut Lotnictwa Cywilnego), Rua B, Edifícios 4, 5 e 6 — Aeroporto da Portela 4 — P-1749-034 Lisboa.

6. **Dofinansowanie:** W ofertach przedstawionych przez kandydatów należy wyraźnie określić wymaganą kwotę dofinansowania na obsługę wspomnianego połączenia przez okres trzech lat począwszy od dnia rozpoczęcia obsługi (z podziałem na lata). Jeżeli oferty obejmują wykonywanie lotów w weekendy, nie mogą one powodować jakiegokolwiek wzrostu nakładów finansowych ze strony państwa członkowskiego. Określenie i uzasadnienie skutków finansowych wykonywania lotów w weekendy (niepowodujących nakładów ze strony państwa członkowskiego) musi zostać odpowiednio wyszczególnione w ofercie przetargowej. Wysokość faktycznie przyznanego dofinansowania ustala się co roku *ex post* w zależności od rzeczywistych wydatków i dochodów związanych z obsługą połączenia, do wysokości kwoty określonej w ofercie.

7. **Taryfy:** W ofertach przedstawionych przez kandydatów należy zamieścić informacje na temat przewidywanych taryf, które muszą być zgodne z obowiązkiem użyteczności publicznej opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 143 z dnia 10 czerwca 2008 r.

8. **Czas trwania, zmiany oraz rozwiązanie umowy:** Umowa obowiązuje przez trzy lata od dnia 12 stycznia 2009 r. W przypadku nieprzewidzianej zmiany warunków obsługi połączenia wysokość kwoty dofinansowania może ulec zmianie.

9. **Kary:** W przypadku niemożności obsługi połączenia przez przewoźnika z powodu działania siły wyższej kwota dofinansowania może zostać zmniejszona proporcjonalnie do liczby niezrealizowanych lotów. Jeżeli przewoźnik nie obsługuje połączenia z powodów innych niż działanie siły wyższej lub nie wywiązuje się z obowiązku użyteczności publicznej, władze portugalskie mogą:

- zmniejszyć kwotę wypłacanego dofinansowania proporcjonalnie do liczby niezrealizowanych lotów,
- wszcząć postępowanie sądowe, wskutek którego mogą zostać zastosowane grzywny i dodatkowe kary określone w przepisach prawnych,
- zastosować kary umowne,
- rozwiązać umowę, zgodnie z prawem portugalskim, nie naruszając przypadków określonych w tym zakresie w umowie,
- powołać się na podstawy uchylecia określone w prawie portugalskim i w umowie licencyjnej.

10. **Składanie ofert:**

- 1) oferty należy składać do godziny 17.00 trzydziestego dnia po dniu opublikowania niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*;
- 2) oferty i towarzyszącą im dokumentację można składać osobiście — za pokwitowaniem odbioru — w głównej

siedzibie Instituto Nacional de Aviação Civil I.P., Rua B, Edifícios 4, 5 e 6 — Aeroporto da Portela 4 — P-1749-034 Lisboa, między godziną 9.00 a 17.00, lub wysłać listem poleconym na ten sam adres, o ile jego odbiór nastąpi w terminie określonym w poprzednim ustępie. Oferent jest jedyną osobą odpowiedzialną za powstałe opóźnienia.

11. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) zdanie pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 niniejsze zaproszenie do składania ofert jest ważne jedynie pod warunkiem, że żaden wspólnotowy przewoźnik lotniczy zamierzający uzyskać zezwolenie na obsługę wspomnianego połączenia nie przedstawi przed dniem 2 grudnia 2008 r. wniosku o zezwolenie na obsługę przedmiotowej trasy od 14 sierpnia 2007 r., zgodnie z nałożonym obowiązkiem użyteczności publicznej, bez jakiegokolwiek dofinansowania.

Jeżeli Instituto Nacional de Aviação Civil, I.P. stwierdzi, przed dniem 15 grudnia 2008 r., że jeden lub więcej przewoźników jest w stanie obsługiwać połączenie zgodnie z nałożonym obowiązkiem użyteczności publicznej, niniejsze zaproszenie będzie nieważne, podobnie jak każda ewentualna oferta złożona w ramach tej procedury przetargowej.